

薛范
60
年

翻译歌曲选



 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

薛范
60
年

翻译歌曲选

上海音乐出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

薛范 60 年翻译歌曲选 / 薛范编 - 上海: 上海音乐出版社, 2013.10

ISBN 978-7-5523-0340-7

I. 薛… II. 薛… III. 歌曲 - 世界 - 选集 IV. J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 229061 号

书 名: 薛范 60 年翻译歌曲选

编 者: 薛 范

出 品 人: 费维耀

责任编辑: 秦展闻

封面设计: 陆震伟

印务总监: 李霄云



上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海市绍兴路 7 号 邮编: 200020

上海文艺出版 (集团) 有限公司: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.cn

上海音乐出版社电子信箱: editor_book@smph.cn

上海文艺音像电子出版社邮箱: editor_cd@smph.cn

印刷: 上海书刊印刷有限公司

开本: 787×1092 1/16 印张: 34 谱、文: 544 面

2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1 - 2,000 册

ISBN 978-7-5523-0340-7/J · 0283

定价: 128.00 元

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

目 录

各国民间歌曲和现代创作歌曲

莫斯科郊外的晚上·····	[俄]马都索夫斯基词 索洛维约夫-谢多伊曲	(3)
悦耳钟声·····	[俄]波贝瑞琪内伊词 莫罗佐夫曲	(6)
孤独的手风琴·····	[俄]伊萨柯夫斯基词 莫克罗乌索夫曲	(8)
初 恋·····	[俄]涅克拉索娃词 [亚美尼亚]多鲁汉尼央曲	(10)
垂 柳·····	[俄]阿尔菲奥罗夫词 波诺玛伦珂曲	(12)
哪里有这样一支歌曲·····	[俄]阿伽希娜词 波诺玛伦珂曲	(14)
海港之夜·····	[俄]丘尔庚词 索洛维约夫-谢多伊曲	(15)
窑洞里·····	[俄]苏尔柯夫词 李斯托夫曲	(18)
在靠近前线的森林里·····	[俄]伊萨柯夫斯基词 布朗介尔曲	(20)
遥远的地方·····	[俄]丘尔庚词 诺索夫曲	(24)
雪球花·····	俄罗斯民歌	(26)
纺纱姑娘·····	俄罗斯民歌 涅克拉索夫词	(28)
小铃铛·····	俄罗斯民歌 马卡罗夫词	(29)
草 原·····	俄罗斯民歌 苏利柯夫词	(31)
在荒凉的外贝加尔草原·····	俄罗斯民歌 冈德拉契耶夫词	(33)
好妈妈,你不要骂我·····	俄罗斯民歌 拉佐辽诺夫词	(35)
路漫漫·····	俄罗斯民歌 波德瑞夫斯基词	(37)
白色的相思树·····	俄罗斯浪漫曲 佚名词曲	(39)
伏尔加小唱·····	俄罗斯现代民歌 格列查罗夫词 施切柯托夫曲	(40)
斯拉夫送行曲·····	[俄]阿伽普庚曲 拉查瑞夫/菲奥多罗夫词	(42)
百万玫瑰花·····	[俄]沃兹涅先斯基词 [拉脱维亚]帕乌尔斯曲	(46)

我的基辅·····	[乌]鲁岑珂词 沙莫曲 (48)
乌克兰·····	[乌]贝特瑞能珂词曲 (50)
两种颜色·····	[乌]巴甫雷琪珂词 比拉什曲 (52)
红芸香·····	[乌]伊伐修克词曲 (54)
德涅泊尔河掀起了怒涛·····	乌克兰民歌 舍甫谦珂词 (57)
永远把我怀念·····	乌克兰民歌 舍甫谦珂词 (59)
我仰望着天空·····	乌克兰民歌 贝特伦珂词 (60)
明月在天空·····	乌克兰民歌 (62)
你就是忽悠我·····	乌克兰民歌 (63)
库帕林卡·····	白俄罗斯民歌 (64)
妈妈要我出嫁·····	白俄罗斯民歌 (65)
你鼓励我·····	[爱尔兰]格瑞厄姆词 [挪威]勒夫兰德曲 (66)
天 鹅·····	[爱尔兰]格瑞厄姆词 [挪威]勒夫兰德曲 (68)
我做个梦·····	[瑞典]安德森 / 乌尔伐厄斯词曲 (70)
明天万岁! ·····	[瑞典]林德博格词 索德伯格曲 (72)
小 鸟·····	[波]民间歌词 塞格廷斯基曲 (74)
小提琴的流韵·····	[捷]博罗维茨词 斯沃博达曲 (76)
啤酒桶波尔卡·····	[捷]维佛达曲 [美]布朗 / 汀姆填词 (77)
星期一阳光明媚·····	瑞士民歌 (80)
在阿尔玛山上·····	奥地利民歌 (81)
莉莉·玛琳·····	[德]莱普词 舒尔策曲 (82)
钢琴为我诉衷肠·····	[德]于尔根斯词曲 (83)
哎嘿, 亲爱的巴尔干山 ·····	[保]钱切娃词 (85)
写封信儿寄到边境·····	[保]达拉耶夫词 波波夫曲 (87)
蓝色的雅德利亚·····	克罗地亚民歌 (89)
科英布拉·····	[葡]伽里亚尔多词 菲尔朗曲 (90)
来到海上·····	意大利民歌 (92)

美丽的乡村风光·····	[意]布鲁诺词 拉扎罗曲 (94)
西班牙女郎·····	[意]基亚拉词曲 (96)
热恋中的战士·····	[意]卡利法诺词 卡尼奥曲 (99)
惆怅小夜曲·····	[意]比克肖曲 (101)
翡冷翠之梦·····	[意]切萨利尼词曲 (103)
道 别·····	[意]夸朗托托词 萨尔托利曲 (106)
意大利之夏·····	[意]本纳托 / 南尼尼词 莫罗德曲 (108)
手拉手·····	[美]惠特洛克词 [意]莫罗德曲 (111)
白兰鸽·····	[荷兰]鲍温斯曲 (114)
生命之杯·····	罗萨 / 埃斯柯拉 / 恰尔德词曲 (116)
玫瑰人生·····	[法]皮亚芙词 路易居曲 (118)
爱的礼赞·····	[法]皮亚芙词 莫诺曲 (120)
落 叶·····	[法]普瑞维尔词 柯斯玛曲 (122)
海·····	[法]特瑞内词曲 (124)
爱情是蓝色的·····	[法]库尔词 波普曲 (126)
我的准则·····	[法]蒂博原词 热沃 / 弗朗索瓦曲 [加-美]安卡填词 (128)
忆往日 (友谊地久天长) ·····	苏格兰民歌 彭斯词 (130)
宁静的环珊湖·····	[英]柯茨曲 [美]劳伦斯填词 (132)
昨 天·····	[英]列侬 / 麦卡特内词曲 (135)
嘿, 玖德·····	[英]列侬 / 麦卡特内词曲 (137)
最后的圆舞曲·····	[英]梅森 / 吕德词曲 (139)
远 航·····	[英]萨瑟兰词曲 (141)
终生的朋友·····	[英]布莱克词 劳伊德·韦伯曲 (143)
一遍又一遍·····	犹太民歌 (146)
苏丽珂·····	格鲁吉亚民歌 [格]阿·蔡瑞泰利词 瓦·蔡瑞泰利曲 (148)
小 燕·····	亚美尼亚民歌 (149)
阿里郎·····	朝鲜民歌 (150)

空 港·····	[日]山上路夫词 猪俣公章曲 (152)
盼了又盼,在横滨·····	[日]荒木丰久词 三木高志曲 (153)
好久不见,我爱你·····	[日]宫下智词曲 (155)
雨 丝·····	[泰]恰克蓬词 普密蓬曲 (157)
阿米娜之歌·····	印度民歌 泰戈尔词 (159)
厄尔恰斯山·····	土耳其民歌 (160)
玛梯尔达·····	澳大利亚民歌 [澳]佩特森词 (162)
红河谷·····	加拿大民歌 (164)
仙安多河·····	美国传统水手号子 (166)
朝阳之家·····	美国民歌 (167)
待到重相见·····	[美]伊根词 怀汀曲 (169)
学舌鸟山·····	[美]霍登兄弟词曲 (172)
没人要的孩子·····	[美]佛瑞词 柯本曲 (174)
家乡的青草地·····	[美]普特曼词曲 (176)
只有你·····	[美]兰德词 兰姆曲 (178)
我不能不爱你·····	[美]吉卜森词曲 (180)
为谁憔悴·····	[美]内尔森词曲 (182)
答案就在风中飘·····	[美]迪伦词曲 (184)
忧虑河上的桥·····	[美]赛蒙词曲 (186)
故乡路,带我回家·····	[美]丹佛 / 丹诺夫 / 尼弗特词曲 (189)
他的歌声击中了我·····	[美]吉姆贝尔词 福克斯曲 (191)
治愈世界·····	[美]杰克逊词曲 (193)
美丽的天使·····	[墨]孟多萨词曲 (196)
库卡拉恰·····	墨西哥民歌 (198)
吻 别·····	[墨]贝拉斯盖斯曲 (199)
爱 情·····	[墨]洛佩斯词 鲁伊斯曲 (201)
鸽子咕咕·····	[墨]孟德斯词曲 (203)

小星星·····	[墨]彭赛曲 (205)
关塔纳梅拉·····	[古巴]菲尔南德斯曲 马蒂 / 昂谷洛填词 (207)
希伯内·····	[古巴]列库奥纳曲 (209)
玛丽亚·拉·奥·····	[古巴]列库奥纳曲 (211)
康伽乐队走了·····	[古巴]列库奥纳曲 (213)
玉穆里河之花·····	[古巴]伽拉拉伽词 安凯尔曼曲 (215)
绿色的眼睛·····	[古巴]乌特瑞拉词 梅嫩德斯曲 (217)
斯卡博勒市场·····	特立尼达和多巴哥民歌 (219)
波琳肯·····	[西班牙]菲尔南德斯词 [波多黎各]阿斯托尔曲 (221)
两个姑娘在歌唱·····	秘鲁民歌 (223)
村庄, 我的村庄·····	[阿根廷]希尔瓦词 瓜斯塔维诺曲 (225)
婚 礼·····	[智利]普瑞埃托兄弟词曲 (228)
伊帕内玛的姑娘·····	[巴西]德·莫莱斯词 若宾曲 (230)
情 感·····	[法]伽斯代曲 [巴西]阿尔贝特填词 (232)

电影歌曲和音乐剧选曲

热情者进行曲 (苏联影片《光明之路》插曲)

····· [俄]达克季里词 杜纳耶夫斯基曲 (237)

在小船上 (苏联影片《拳击大王》插曲)

····· [俄]列别杰夫-库马契词 索洛维约夫-谢多伊曲 (240)

你不要忘 (苏联影片《忠诚的考验》插曲)

····· [俄]马都索夫斯基词 杜纳耶夫斯基曲 (243)

忠实的朋友 (苏联影片《忠实的朋友》插曲)

····· [俄]马都索夫斯基词 赫连尼柯夫曲 (247)

有一位好姑娘 (苏联影片《一见钟情》插曲)

····· [塔吉克]杜尔松-查德词 [阿塞拜疆]巴巴耶夫曲 (249)

可爱的眼睛（苏联影片《老阿希儿的计谋》插曲）

..... [土库曼]塞特利耶夫词 [阿塞拜疆]巴巴耶夫曲（250）

心儿在歌唱（苏联影片《心儿在歌唱》插曲）

..... [亚美尼亚]芮吉斯坦词 阿鲁秋尼央 / 奥尔别梁曲（252）

好心情之歌（苏联影片《五分钟》插曲）

..... [俄]柯罗斯德辽夫词 列宾曲（255）

我亲爱的母亲（苏联影片《青年时代》插曲）

..... [乌克兰]马雷什珂词 麦博罗达曲（257）

你是我不变的爱（苏联影片《青年时代》插曲）

..... [乌克兰]马雷什珂词 麦博罗达曲（259）

歌唱动荡的青春（苏联影片《在那一边》插曲）

..... [俄]奥沙宁词 巴赫慕托娃曲（261）

老枫树（苏联影片《姑娘们》插曲）

..... [俄]马都索夫斯基词 巴赫慕托娃曲（264）

白桦（苏联影片《和平的第一天》插曲）

..... [俄]拉查瑞夫词 弗拉德庚曲（265）

恍如眼前，却又遥远（苏联影片《友情和岁月》插曲）

..... [俄]马都索夫斯基词 巴斯涅尔曲（267）

从哪里认识祖国（苏联影片《盾与剑》插曲）

..... [俄]马都索夫斯基词 巴斯涅尔曲（269）

纯洁的露珠（苏联电视剧《头顶上的城市》插曲）

..... [俄]马都索夫斯基词 巴斯涅尔曲（271）

田野（苏联影片《神出鬼没者的新奇遇》插曲）

..... [俄]果夫词 弗伦凯尔曲（272）

我心儿不能平静（苏联影片《办公室的故事》插曲）

..... [苏格兰]彭斯词 [俄]贝特罗夫曲（274）

寻找（苏联影片《这里的黎明静悄悄》插曲）

..... [俄]苏哈诺夫词 莫尔恰诺夫曲（276）

让爱情长留人间（苏/法/瑞士合拍影片《德黑兰43年》插曲）

..... [法]阿兹纳符尔词 伽尔伐伦茨曲（277）

幸福鸟（苏联影片《哦，体育，你就是和平》插曲）

..... [俄]多布朗拉沃夫词 巴赫慕托娃曲（279）

我很了解他（音乐剧《棋局》选曲）

..... [瑞典]安德森 / [英]莱斯词 [瑞典]乌尔伐厄斯曲（281）

咚叮令当（奥地利影片《金色交响曲》插曲）..... [德]奥利亚斯曲（286）

妈 妈（意大利影片《妈妈》插曲）..... [意]凯鲁比尼词 比克肖曲（289）

爱情就像小鸟（意大利影片《面包、爱情和嫉妒》插曲）

..... [意]贝尔法果尼-尼扎词 伊契尼曲（291）

我毕生等待（法国影片《瑟堡雨伞》插曲）..... [法]德米词 勒格朗曲（293）

在爱情的秘密王国（英国影片《水晶鞋与玫瑰花》插曲）

..... [美]谢尔曼兄弟词曲（295）

在梦幻中（英国影片《战火浮生》插曲）..... [意]菲劳词 莫律康内曲（297）

回 忆（音乐剧 / 电影《猫》选曲）..... [英]能恩词 劳伊德·韦伯曲（299）

爱改变着一切（音乐剧《爱情面面观》选曲）

..... [英]布莱克 / 哈特词 劳伊德·韦伯曲（302）

别为我哭泣，阿根廷（音乐剧 / 电影《艾薇塔》选曲）

..... [英]莱斯词 劳伊德·韦伯曲（305）

夜的音乐（音乐剧 / 电影《剧院魅影》选曲）

..... [英]哈特 / 斯梯尔戈词 劳伊德·韦伯曲（308）

正是我所盼（音乐剧 / 电影《剧院魅影》选曲）

..... [英]哈特 / 斯梯尔戈词 劳伊德·韦伯曲（310）

终有一天（英、意合拍影片《罗米欧与朱丽叶》主题曲）

..... [意]罗塔曲 [美]库席克 / 斯奈德填词（312）

赤胆红心（朝鲜影片 / 歌剧《血海》插曲）..... 集体词曲（314）

卖花姑娘（朝鲜影片 / 歌剧《卖花姑娘》插曲）..... 集体词曲（316）

- 你可听见我这颗心（朝鲜影片《无名英雄》插曲）…………… [朝]金永道曲（318）
- 怀 念（朝鲜影片《沸流江的新传说》插曲）…………… [朝]金智铉曲（319）
- 草帽歌（日本影片《人证》插曲）…………… [日]西条八十词 大野雄二曲（321）
- 共同奔向明天（日本影片《典子姑娘》插曲）
- …………… [日]松山善三词 森冈贤一郎曲（323）
- 涛 声（日本影片《涛声》插曲）…………… [日]五轮真弓词曲（324）
- 告 别（印度影片《两亩地》插曲）…………… [印]塞兰特拉词 穆凯尔吉曲（326）
- 安睡，宝贝（印度影片《两亩地》插曲）
- …………… [印]塞兰特拉词 穆凯尔吉曲（330）
- 我是流浪儿（印度影片《流浪者》中的拉兹之歌）
- …………… [印]塞兰特拉词 拉维·香卡 / 扎伊吉尚曲（332）
- 你是我的心（印度影片《流浪者》中的丽达之歌）
- …………… [印]塞兰特拉词 拉维·香卡 / 扎伊吉尚曲（335）
- 永远信守誓言（印度影片《海誓山盟》插曲）…………… [印]伯曼曲（338）
- 当我们年轻时光（美国影片《翠堤春晓》插曲）
- …………… [美]汉默斯坦Ⅱ词 [奥]约翰·施特劳斯曲（340）
- 飞越彩虹（美国影片《绿野仙踪》插曲）…………… [美]哈伯格词 阿伦曲（342）
- 纯白的圣诞节（美国影片《假日旅馆》插曲）…………… [美]伯林词曲（344）
- 年复一年（美国影片《卡萨布兰卡》插曲）…………… [美]赫普菲尔德词曲（346）
- 渴望你的爱抚（美国影片《牢狱枭雄》/《幽灵》插曲）
- …………… [美]柴瑞特词 瑞士曲（348）
- 温柔的爱（美国影片《手足情仇》插曲）
- …………… [美]普尔登曲 麦特森 / 普莱斯利填词（350）
- 蒙娜丽莎（美国影片《美国开瑞上尉》插曲）
- …………… [美]埃文斯词 黎文斯登曲（352）
- 将来会怎样（美国影片《知情人》插曲）
- …………… [美]埃文斯词 黎文斯登曲（354）

月亮河（美国影片《蒂芙尼的早餐》插曲）

..... [美]牟瑟词 曼契尼曲（356）

音乐之声（音乐剧 / 电影《音乐之声》选曲）

..... [美]汉默斯坦Ⅱ词 罗杰斯曲（358）

孤独的牧羊少年（音乐剧 / 电影《音乐之声》选曲）

..... [美]汉默斯坦Ⅱ词 罗杰斯曲（361）

雪绒花（音乐剧 / 电影《音乐之声》选曲）

..... [美]汉默斯坦Ⅱ词 罗杰斯曲（365）

试回首（《音乐剧 / 电影《异想天开》选曲）

..... [美]琼斯词 施密特曲（366）

难以实现的梦（音乐剧 / 电影《拉曼恰骑士》选曲）

..... [美]戴律恩词 黎曲（368）

重逢有日（美国影片《日瓦戈医生》主题曲）

..... [法]扎热曲 [美]韦布斯特填词（370）

轻声细语（美国影片《教父》主题曲）..... [意]罗塔曲 [美]库席克填词（372）

回首往年（美国影片《回首往年》插曲）

..... [美]玛·伯格曼 / 埃·伯格曼词 汉姆利胥曲（374）

至高无上的爱（美、英合拍影片《至高无上》插曲）

..... [美]克律德词 梅瑟曲（376）

电话诉衷情（美国影片《红衣女郎》插曲）..... [美]温德尔词曲（378）

迎风展翅（美国影片《海滩》插曲）..... [美]亨雷 / 希尔巴词曲（380）

今夜你是否感到恩爱（美国影片《狮子王》插曲）

..... [英]莱斯词 埃尔登·强曲（383）

风的色彩（美国影片《风中奇缘》插曲）..... [美]施伐尔茨词 梅恩肯曲（385）

我心昂扬（美国影片《泰坦尼克号》插曲）..... [美]杰宁斯词 奥纳曲（388）

睡吧，小宝贝（墨西哥影片《生的权利》插曲）

..... [墨西哥]卡赖托词 伽莱曲（391）

辞 别（阿根廷影片《爱情的年龄》插曲）

..... [阿根廷]伐尔维尔德词 萨尔索索曲（393）

可爱的大自然（巴西影片《生活之路》插曲）..... 佚名词曲（395）

生活之路（巴西影片《生活之路》插曲）..... 佚名词曲（397）

十八十九世纪各类歌曲

奇异恩典..... [英]纽登词 [美]卡瑞尔 / 克雷登曲（401）

爱情的欢乐..... [法]弗洛利昂词 马尔蒂尼曲（403）

甜蜜的家..... [美]佩恩词 [英]比肖普曲（405）

罗瑞莱..... [德]海涅词 希尔歇曲（407）

飞吧，思念，展开金色的翅膀（歌剧《纳布科》中的希伯来囚徒合唱）

..... [意]索莱拉词 威尔第曲（409）

红衣裳..... [俄]茨冈诺夫词 瓦尔拉莫夫曲（412）

山 峰..... [俄]莱蒙托夫词 瓦尔拉莫夫曲（414）

雾海孤帆..... [俄]莱蒙托夫词 瓦尔拉莫夫曲（416）

街上狂风暴雪..... [俄]格列博夫词 瓦尔拉莫夫曲（417）

百灵鸟..... [俄]库柯尔尼克词 格林卡曲（418）

说，为什么？..... [俄]戈利岑词 格林卡曲（420）

鸽 子..... [西]伊拉迪埃曲（422）

愿 望..... [波]维特维茨基词 肖邦曲（425）

我爱过你..... [俄]普希金词 达尔戈梅斯基曲（427）

我爱过你..... [俄]普希金词 舍瑞梅介夫曲（428）

山 峰 [俄]莱蒙托夫词 鲁宾什坦曲（430）

河面翻波浪（《波斯恋歌》之九）

..... [波斯]“米尔查”沙菲 / [俄]柴科夫斯基词 [俄]鲁宾什坦曲（432）

圣母颂..... [法]古诺 [德]巴赫曲（434）

- 蓝色多瑙河……………[奥]盖内尔特词 约翰·施特劳斯曲(436)
- 维也纳森林的故事……………[德]本霍甫-德瑞斯登词 [奥]约翰·施特劳斯曲(442)
- 故乡的亲人……………[美]福斯特词曲(447)
- 哦,苏珊娜……………[美]福斯特词曲(449)
- 卡狄斯城的姑娘……………[法]缪塞词 德利布曲(451)
- 徒然小夜曲……………[德]民间歌词 勃拉姆斯曲(453)
- 天 鹅 ……………[法]圣-桑斯曲 [俄]尤利耶夫填词(455)
- 早 晨……………[法]比捷曲 [俄]乌索夫填词(457)
- 思故乡……………[捷]德沃夏克曲(460)
- 燕 子……………[西]索利亚词 [墨]塞拉德尔曲(462)
- 神奇的印度在远方(歌剧《萨特阔》中的印度客商之歌)
- ……………[俄]里姆斯基-科萨科夫/别尔斯基词 里姆斯基-科萨科夫曲(464)
- 梦醒之后……………[法]毕昂辛词 福雷曲(466)
- 枯萎的花瓣……………[波]诺斯柯夫斯基曲(468)
- 吉他和歌声……………[西]塔瑞伽曲(470)
- 小夜曲……………[意]焦韦亚诺词 德里戈曲(472)
- 登山缆车(富尼库哩—富尼库啦)……………[意]杜尔珂词 丹察曲(474)
- 多瑙河之波……………[罗]伊凡诺维奇曲(477)
- 今夜无眠(歌剧《图兰朵公主》选曲)……………[意]阿达米词 普契尼曲(481)
- 黑龙江之波……………[俄]克尤斯曲 波波夫/瓦西里耶夫填词(483)
- 雪 花 ……………[芬]维克赛尔词 西贝柳斯曲(487)
- 牧羊童……………[瑞士]彭狄词 多瑞曲(489)
- 哦,我的太阳……………[意]卡普罗词 卡普瓦曲(491)
- 玛丽呀,玛丽……………[意]鲁索词 卡普瓦曲(493)
- 闪亮,闪亮,我的星辰……………[俄]丘耶夫斯基词 布拉霍夫曲(495)
- 春 潮……………[俄]玖特切夫词 拉赫玛尼诺夫曲(497)
- 秋之梦……………[英]焦伊斯曲 [俄]马尔柯夫填词(499)

你·····	[古巴]桑切斯词 桑切斯·芬梯斯曲 (502)
美丽的古巴姑娘·····	[古巴]桑切斯·芬梯斯曲 (504)
我为你捎来一束花·····	[芬]梅拉尔汀曲 (507)
小白桦·····	[俄]德莱增曲 别泽勉斯基填词 (509)
感伤小夜曲·····	[意]西尔韦斯特利词 托赛利曲 (512)
那波利之歌 ·····	[意]博韦奥词 库尔蒂斯曲 (514)
重归苏莲托·····	[意]库尔蒂斯兄弟词曲 (516)
你不要忘了我·····	[意]富尔诺 / 马利什卡词 库尔蒂斯曲 (518)
桑塔露琪亚远航船·····	[意]马里奥词曲 (520)
我们永远不分离 (喜歌剧《货郎与小姐》选曲)	
·····	[阿塞拜疆]哈吉贝柯夫词曲 (522)
我找到了自己的爱 (喜歌剧《货郎与小姐》选曲)	
·····	[阿塞拜疆]哈吉贝柯夫词曲 (524)
编后记·····	薛 范 (526)

各国民间歌曲 现代创作歌曲



生活中没有歌肯定是个缺憾。无论过去、无论现在,我们心灵的一角总会被一些歌曲所牵动。一颗珍藏着许许多多好歌的心灵是不会轻易被人世间的阴寒沉重所吞噬的;同样地,一些珍藏在许许多多心灵中的好歌也是不会被流逝的时光抹掉的。

——1999年1月为在北京举行的《译海歌潮

——薛范翻译作品系列音乐会》题词